



Einwohnergemeinde Eptingen Voranschlag 2013



Inhaltsverzeichnis Voranschlag

	Seite
1. Erläuterungen zur Rechnungslegung öffentlicher Haushalte	2
2. Ergebnisübersicht	3
3. Steuer- und Gebührenverzeichnis	4 - 5
4. Zusammenzug Laufende Rechnung - Funktionale Gliederung	6
5. Zusammenzug Laufende Rechnung - Artengliederung	7 - 9
6. Detailauszug Laufende Rechnung	10 - 25
7. Zusammenzug Investitionsrechnung - Funktionale Gliederung	26
8. Zusammenzug Investitionsrechnung - Artengliederung	27
9. Detailauszug Investitionsrechnung	28 - 29
10. Bemerkungen des Gemeinderates	30
11. Abschreibungstabelle	31 - 32
12. Verzeichnis zur Investitionsrechnung über die Sondervorlagen- und Voranschlagsbeschlüsse	33
13. Verzeichnis der mittel- und langfristigen Schulden	34
14. Anträge des Gemeinderates	35
15. Bericht der Rechnungsprüfungskommission	36
16. Nachweis der Genehmigung durch die Gemeindeversammlung	37
17. Detailauszug Laufende Rechnung (mit Bemerkungen (nur für GR+RPK))	38 - 61

Erläuterungen zur Rechnungslegung öffentlicher Haushalte

Die folgenden Erklärungen dienen zum besseren Verständnis der Gemeinderechnung. Wesentliches Merkmal der Rechnung eines öffentlichen Haushaltes - im Gegensatz zur Rechnung eines Privatunternehmens - ist die Zweiteilung der Verwaltungsrechnung in eine Laufende Rechnung" und in eine „Investitionsrechnung“.

Laufende Rechnung

Die Laufende Rechnung ist das Pendant zur Erfolgsrechnung. Sie enthält den jährlich wiederkehrenden Aufwand und Ertrag. Bei der Budgetierung bildet die Entwicklung des Saldos (Aufwand-/Ertragsüberschuss) eines der wesentlichen Elemente für die Festlegung des Steuerfusses.

Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung enthält diejenigen Finanzvorfälle, die das Verwaltungsvermögen verändern. Ausgaben erfolgen für den Erwerb, die Erstellung, die Verbesserung oder die Sanierung von Sachgütern des Verwaltungsvermögens. Einnahmen resultieren aus der Veräusserung von Verwaltungsvermögen oder aus Beiträgen Dritter an Ausgaben der Gemeinde (Bsp. Anwänderbeiträge). Die Nettoinvestitionen sind als Verwaltungsvermögen zu aktivieren. Sie unterliegen anschliessend der Abschreibungspflicht.

Abschreibungen

Abschreibungen beinhalten die Entwertung des Vermögens; es findet kein Geldverkehr statt. Es ist zwischen den gesetzlich vorgeschriebenen, so genannt ordentlichen Abschreibungen zu 10 Prozent des Restbuchwertes per 1.1. sowie den so genannt zusätzlichen Abschreibungen zu unterscheiden. Mittels Abschreibung wird der Entwertung getätigter Investitionen Rechnung getragen, und es wird eine angemessene Selbstfinanzierung der Gemeinde sichergestellt. Grundsätzlich gilt der genannte Abschreibungssatz von 10 Prozent, in den Spezialfinanzierungen

Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung gilt ein Satz von 8 Prozent.

Steuerfinanzierter Bereich

Dieser umfasst alle über allgemeine Steuern zu deckenden Aufgabenbereiche des Gemeinwesens: Verwaltung, Öffentliche Sicherheit, Bildung, Soziale Wohlfahrt, Verkehr u.a. Die Summe dieser Aufwands- und Ertragsposten in der Laufenden Rechnung machen das Jahresergebnis aus, welches bei einem positiven Saldo das Eigenkapital der Gemeinde erhöht bzw. bei einem negativen Saldo vermindert.

Gebührenfinanzierte Bereiche

Die sog. Spezialfinanzierungen sind diejenigen Bereiche im Aufgabenspektrum der Gemeinde, welche zwingend nicht durch Steuern, sondern durch separate Gebühren finanziert werden müssen. Von Gesetzes wegen sind als Spezialfinanzierung die Gemeinschaftsantennenanlage (Funktion 320), die Wasserversorgung (700), die Abwasserbeseitigung (710) sowie die Abfallbeseitigung (720) zu führen. Weitere Spezialfinanzierungen kann die Gemeinde selber auf der Grundlage eines Reglementes bestimmen (z.B. Kinder und Jugendzahnpflege, Hundehaltung oder Wärmeverbund). Um die Querfinanzierung dieser Bereiche durch allgemeine Steuermittel zu verhindern, werden die entsprechenden Funktionen im Rahmen des Rechnungsabschlusses neutralisiert", und ihr Saldo mit dem Kapitalkonto der jeweiligen Spezialfinanzierung verrechnet. Aufwand und Ertrag der Spezialfinanzierung sind damit gleich hoch, die Funktionen der Spezialfinanzierungen sind saldoneutral. Das Gesamtergebnis der Rechnung ist deshalb gleich dem Ergebnis des steuerfinanzierten Bereichs.

Ergebnisse

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Laufende Rechnung	2'329'737	2'329'737	2'419'193	2'419'193	2'200'951.59	2'200'951.59
Total Aufwand und Ertrag	2'329'737	2'260'740	2'419'193	2'278'271	2'196'018.50	2'200'951.59
Ertragsüberschuss					4'933.09	
Aufwandüberschuss		68'997		140'922		
Investitionsrechnung	86'500	86'500	141'600	141'600	217'536.15	217'536.15
Total Ausgaben und Einnahmen	86'500	76'000	141'600		217'536.15	48'971.00
Zunahme der Nettoinvestitionen		10'500		141'600		168'565.15
Finanzierung	79'497	103'347	282'522	310'072	168'565.15	199'085.15
Zunahme der Nettoinvestitionen	10'500		141'600		168'565.15	
Ord. Abschreibungen VV		85'970		78'340		65'558.80
Zus. Abschreibungen VV						8'878.60
Aufwandüberschuss LR	68'997		140'922			
Ertragsüberschuss LR						4'933.09
Finanzierungsfehlbetrag		17'377		231'732		119'714.66
Kapitalveränderung	179'347	155'497	310'072	282'522	248'056.15	217'536.15
Finanzierungsfehlbetrag	17'377		231'732		119'714.66	
Aktivierungen		86'500		141'600		217'536.15
Passivierungen	161'970		78'340		123'408.40	
Zunahme des Kapitals					4'933.09	
Abnahme des Kapitals		68'997		140'922		

Steuern und Gebühren 2012

Im Jahr 2012 gelten für die Einwohnergemeinde Eptingen Steuerfuss, Steuersätze, Gebühren und Abgaben wie folgt:

	Budget 2013	Budget 2012
Steuern		
- Einkommens- und Vermögenssteuern in % des Staatssteuerbetrages	65.00%	65.00%
- Verzugszins auf Steuern	gemäss Kanton	gemäss Kanton
- Ertragssteuern juristischer Personen in % des steuerbaren Ertrages	4.50%	4.50%
- Kapitalsteuern juristischer Personen in % des steuerbaren Kapitals	0.275%	0.275%
Feuerwehr		
- In % des Staatssteuerbetrages ohne Kinderabzug	9.00%	9.00%
- Mindestbetrag Feuerwehr-Ersatzabgabe	100.00 Fr.	100.00 Fr.
- Maximalbetrag Feuerwehr-Ersatzabgabe	300.00 Fr.	300.00 Fr.
Kehricht		
- pro Kehrichtmarke (35l Kehrichtsack)	2.50 Fr.	2.50 Fr.
- pro Containermarke	45.00 Fr.	45.00 Fr.
Grünabfuhr (Kostenerhebung mit Kehrichtmarken)		
- Bündel max. 50 cm Durchmesser, max. 120 cm lang - 2 Marken	5.00 Fr.	5.00 Fr.
- Container 140l - 2 Marken	5.00 Fr.	5.00 Fr.
- Container 240l - 3 Marken	7.50 Fr.	7.50 Fr.
Kadaver		
- Pro Kilogramm Kadaver	1.50 Fr.	1.50 Fr.
<i>Für Unfalltiere und Kadaver aus seuchenpolizeilichen Massnahmen wird keine Gebühr erhoben.</i>		
Mäuseentschädigung		
- Die Entschädigung beträgt pro Mäuseschwanz	1.00 Fr.	1.00 Fr.
Hundegebühren		
- Für jeden ersten Dorfhund pro Haushalt	50.00 Fr.	50.00 Fr.
- Für ersten Hund auf landwirtschaftlich genutzten Nebenhöfen	0.00 Fr.	0.00 Fr.
- Für jeden weiteren Hund im gleichen Haushalt	100.00 Fr.	100.00 Fr.
Wasserbezug		
- Grundgebühr pro Haushalt	45.00 Fr.	45.00 Fr.
- Wasserbezugsgebühr pro m3 Wasserbezug	2.00 Fr.	2.00 Fr.
- Wasserzählermiete pro Zähler	0 Fr.	0 Fr.
Abwassergebühren		
- Pro m3 Abwasser (Bemessung anhand des Wasserverbrauches)	2.40 Fr.	2.40 Fr.

Genehmigung durch die Gemeindeversammlung

Steuerfuss, Steuersätze sowie Gebühren wurden anlässlich der Gemeindeversammlung vom 22. November 2012 gen

Eptingen, den 23. November 2012

GEMEINDE EPTINGEN

Die Präsidentin

Der Verwalter:

Steuerfüsse, Gebühren und Feuerwehersatzabgabe

Einwohnergemeinde

Eptingen

Jahr

2013

I. Steuern

1. Steuerfuss natürliche Personen	65.00	% der Staatssteuer
2.1 Ertragssteuer juristische Personen	4.50	% des Ertrages
2.2 Kapitalsteuer juristische Personen	2.75	% des Kapitals

II. Gebühren (wiederkehrende, d.h. ohne Anschluss- und Erschliessungsgebühren)

falls MwSt-pflichtig:
inkl. oder exkl. Mwst.

1. Wassergebühren	Mehrwertsteuerpflichtig	Ja		
1.1 Wasserzins		2.00	Fr./m ³	exkl.
1.2 Jährliche Grundgebühr pro Haushalt		45.00	Fr.	exkl.
1.3 Jährliche Grundgebühr in % des Brandversicherungswertes			%	
1.4 Jährliche Wasserzählermiete eines durchschnittlichen EFH			Fr.	
1.5 Andere, welche	

2. Abwassergebühren	Mehrwertsteuerpflichtig	Ja		
2.1 Schmutzwasser		2.40	Fr./m ³	exkl.
2.2 Meteorwasser			...	
2.3 Grundgebühr pro Haushalt			Fr.	
2.4 Andere, welche	

3. Kehrichtgebühr	Mehrwertsteuerpflichtig	Nein		
3.1 Eine Vignette 35 Liter-Sack		2.50	Fr.	
3.2 Jährliche Grundgebühren pro Haushalt			Fr.	

4. Antennengebühr	Mehrwertsteuerpflichtig	Nein		
4.1 Monatliche Benutzungsgebühr pro Wohnung			Fr.	

5. Hundegebühr				
5.1 Jährliche Gebühr für den ersten Hund		50.00	Fr.	
5.2 Jährliche Gebühr für den zweiten Hund		100.00	Fr.	

III. Feuerwehersatzabgabe

1. Jährliche Grundgebühr			Fr.	
2.1 Einkommensabhängige Ersatzabgabe		9.00	% der Staatssteuer	
			% der Gemeindesteuer	
			% vom steuerbaren Einkommen	
2.2 Andere, welche	
3.1 Jährlicher Minimalbetrag pro Ersatzabgabepflichtigen		100.00	Fr.	
3.2 Jährlicher Maximalbetrag pro Ersatzabgabepflichtigen		300.00	Fr.	

Bemerkungen:

Für die Richtigkeit der Angaben:

Kontaktperson, Telefon:

Email:

Ort, Datum:

Stempel, Unterschrift:

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung Nettoaufwand	340'532	52'440 288'092	330'895	71'210 259'685	334'875.44	72'329.65 262'545.79
1 Oeffentliche Sicherheit Nettoaufwand	108'148	43'760 64'388	80'815	43'763 37'052	61'386.55	43'469.05 17'917.50
2 Bildung Nettoaufwand	606'100	606'100	718'103	718'103	778'847.67	16'877.15 761'970.52
3 Kultur und Freizeit Nettoaufwand	104'820	1'100 103'720	85'550	1'100 84'450	80'371.65	6'578.40 73'793.25
4 Gesundheit Nettoaufwand	206'200	31'560 174'640	207'000	31'050 175'950	119'854.40	29'432.80 90'421.60
5 Soziale Wohlfahrt Nettoaufwand	135'060	135'060	134'520	134'520	91'437.25	320.00 91'117.25
6 Verkehr Nettoaufwand	258'952	18'700 240'252	261'570	21'500 240'070	230'316.30	20'096.60 210'219.70
7 Umwelt und Raumplanung Nettoaufwand	357'090	324'160 32'930	327'110	292'830 34'280	286'587.02	265'301.27 21'285.75
8 Volkswirtschaft Nettoaufwand	37'200	12'850 24'350	40'940	12'850 28'090	27'713.80	10'401.65 17'312.15
9 Finanzen und Steuern Nettoertrag	175'635 1'600'535	1'776'170	232'690 1'571'278	1'803'968	184'628.42 1'551'516.60	1'736'145.02
Total Ertragsüberschuss Aufwandüberschuss	2'329'737	2'260'740 68'997	2'419'193	2'278'271 140'922	2'196'018.50 4'933.09	2'200'951.59
T o t a l	2'329'737	2'329'737	2'419'193	2'419'193	2'200'951.59	2'200'951.59

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013
Artengliederung

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013	Voranschlag 2012	Rechnung 2011
3	Aufwand	2'329'737	2'419'193	2'196'018.50
30	Personalaufwand	384'634	675'505	1'037'143.17
300	Behörden und Kommissionen	78'750	77'800	55'614.95
301	Löhne Verwaltungs-, Betriebspersonals	234'084	221'585	221'487.80
302	Löhne Lehrkräfte		296'300	486'409.52
305	Sozialversicherungsbeiträge	52'750	51'920	252'757.75
306	Dienstkleider, Wohnungs- und Verpflegungszulagen	500	500	
308	Temporäre Arbeitskräfte	10'150	18'200	17'772.90
309	Übriger Personalaufwand	8'400	9'200	3'100.25
31	Sachaufwand	602'905	619'048	385'076.74
310	Büro-, Schulmaterialien, Drucksachen	6'060	11'613	11'503.75
311	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	6'500	11'500	1'738.80
312	Wasser, Energie, Heizmaterial	66'650	65'150	63'152.60
313	Verbrauchsmaterialien	25'800	21'900	17'117.60
314	Baulicher Unterhalt d. Dritte	186'160	233'700	99'631.90
315	Übriger Unterhalt d. Dritte	26'000	28'700	15'475.20
316	Mieten, Pachten, Benützungskosten	12'540	15'780	13'899.85
317	Spesenentschädigungen	700	1'660	1'337.80
318	Dienstleistungen, Honorare	266'805	223'355	158'076.19
319	Übriger Sachaufwand	5'690	5'690	3'143.05
32	Passivzinsen	53'700	53'700	51'132.72
321	Zinsen auf Steuern	1'700	1'700	2'310.40
322	Mittel-+ langfristige Schulden	52'000	52'000	48'822.32
33	Abschreibungen	109'970	102'340	88'529.35
331	Verwaltungsvermögen ordentliche Abschreibungen	85'970	78'340	65'558.80
332	Verwaltungsvermögen zusätzliche Abschreibungen			8'878.60
334	Steuerabschreibungen	24'000	24'000	14'091.95
35	Entschädigungen an Gemeinwesen	735'201	503'950	224'865.50
351	Kantone	102'100	113'700	108'351.45
352	Gemeinden	617'901	375'050	101'532.05
353	Zweckverbände	15'200	15'200	14'982.00

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013
Artengliederung

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013	Voranschlag 2012	Rechnung 2011
36	Eigene Beiträge	381'142	386'510	253'298.85
361	Kantone	89'960	113'320	103'240.00
362	Gemeinden	10'700	11'340	13'722.45
363	Zweckverbände	58'732	60'100	48'105.40
365	Private Institutionen	180'750	160'750	77'291.80
366	Private Haushalte	41'000	41'000	10'939.20
38	Einlagen in Sonderfinanzierungen			67'596.92
380	Einlagen in Spezialfinanzierungen			67'596.92
39	Interne Verrechnungen	62'185	78'140	88'375.25
390	Verrechneter Personalaufwand	38'500	42'500	41'000.00
392	Verrechnete Kapitaldienste	23'685	35'640	47'375.25
4	Ertrag	2'260'740	2'278'271	2'200'951.59
40	Steuereinnahmen	667'700	669'200	640'540.45
400	Einkommens-, Vermögenssteuern	628'700	635'000	602'089.75
401	Ertragssteuern	14'300	9'500	14'278.85
402	Kapitalsteuern	24'700	24'700	24'171.85
41	Regalien und Konzessionen	10'190	10'190	10'233.00
410	Regalien und Konzessionen	10'190	10'190	10'233.00
42	Vermögenserträge	140'170	153'348	158'582.57
421	Verzugszinsen Steuern	10'000	10'000	10'713.15
422	Kapitalerträge des Finanzvermögens	4'000	4'000	4'666.92
423	Liegenschaften des Finanzvermögens	105'000	105'000	109'398.35
427	Liegenschaften des Verwaltungsvermögens	21'170	34'348	33'804.15
43	Entgelte	248'880	296'240	301'695.57
430	Ersatzabgaben	24'000	24'000	23'696.05
431	Gebühren für Amtshandlungen	7'300	7'500	7'592.75
434	Andere Benützungsggebühren, -leistungen	182'200	226'780	221'713.07
436	Rückerstattungen	35'380	37'960	48'693.70

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013
Artengliederung

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013	Voranschlag 2012	Rechnung 2011
44	Beiträge ohne Zweckbindung	843'600	870'160	824'954.65
441	Finanzausgleich	643'440	670'000	624'786.00
444	Finanzausgleichsfonds	200'000	200'000	200'000.00
449	Übrige Beiträge	160	160	168.65
45	Rückerstattungen Gemeinwesen	4'500	5'000	12'234.00
451	Kantone	1'000	1'500	2'134.00
452	Gemeinden	3'500	3'500	10'100.00
46	Beiträge für eigene Rechnung	155'820	171'313	163'062.70
461	Kantone	155'820	171'313	163'062.70
48	Entnahmen aus Sonderfinanzierungen	127'695	24'680	1'273.40
480	Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	127'695	24'680	1'273.40
49	Interne Verrechnungen	62'185	78'140	88'375.25
490	Verrechneter Personalaufwand	38'500	42'500	41'000.00
492	Verrechnete Kapitale Dienste	23'685	35'640	47'375.25

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung	340'532	52'440	330'895	71'210	334'875.44	72'329.65
01	Legislative und Exekutive	77'700		76'900		56'266.80	
011	Gemeindeversammlung	14'500		13'700		11'315.75	
300	Wahlbüro	6'000		6'200		5'408.00	
300.01	Geschäfts- und Rechnungs- prüfungskommission	2'500		2'500		1'425.00	
310	Büromaterialien, Drucksachen	1'200		1'200		1'230.10	
318	Porti, Spesen u. Gebühren	1'700		1'700		1'445.10	
319	Übriger Sachaufwand	100		100		0.00	
319.01	Gratulationen, Verab- schiedungen	3'000		2'000		1'807.55	
012	Gemeinderat, Kommissionen	63'200		63'200		44'951.05	
300	Honorare Gemeinderat	55'000		55'000		41'011.85	
305	Sozialversicherungsbeiträge	3'000		3'000		2'378.60	
309	Übriger Personalaufwand	4'800		4'800		1'396.20	
317	Spesen Gemeinderat	200		200		164.40	
319	Übriger Sachaufwand	200		200		0.00	
02	Allgemeine Verwaltung	262'832	52'440	253'995	71'210	278'608.64	72'329.65
020	Gemeindeverwaltung	262'832	52'440	253'995	71'210	278'608.64	72'329.65
301	Löhne Verwaltungspersonal	148'982		139'365		137'923.95	
305	Sozialversicherungsbeiträge	31'000		28'500		72'429.45	
308	Temporäre Arbeitskräfte	3'900		4'000		2'897.75	
309	Übriger Personalaufwand	2'000		2'000		428.80	
310	Büromaterial, Drucksachen	4'860		3'500		2'320.20	
311	Möbilien, Maschinen, Fahrzeuge	1'500		1'500		171.15	
312	Wasser, Energie, Heizmaterial	11'000		11'000		9'336.65	
313	Verbrauchsmaterialien	200		200		45.35	
313.01	Reinigungsmaterial	700		700		632.95	

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
314	Baulicher Unterhalt d. Dritte	6'000		8'000	3'258.60	
315	Übriger Unterhalt d. Dritte	1'000		1'000	39.80	
316	Miete Software	8'000		8'700	7'389.35	
316.01	Miete/Leasing Kopierer	2'960		5'500	5'220.50	
317	Spesenentschädigungen	100		100	0.00	
318	Dienstleistungen, Honorare	13'620		13'820	13'001.95	
318.01	Porti, Spesen und Gebühren	4'000		5'000	3'637.09	
318.03	EDV-Wartung/-versicherung	3'020		3'020	0.00	
319	Übriger Sachaufwand	1'390		1'390	1'335.50	
331	Abschreibungen Liegenschaften	1'800		0	0.00	
332	Liegenschaften Verwaltung zusätzliche Abschreibungen	0		0	1'749.60	
351	Entschädigung an Kanton	16'800		16'700	16'790.00	
427	Liegenschaften des Verwaltungsvermögens		2'400		15'840	15'300.00
427.01	Liegenschaftserträge Gde.haus		6'240		6'240	6'240.00
431	Gebühren für Amtshandlungen		1'000		700	1'390.00
431.01	Mahngebühren		3'600		3'600	3'245.75
431.02	Gebühren für IDK/Pass		2'500		2'500	2'795.00
434	Verkäufe, Benützungen, Dienst- leistungen		100		500	469.10
434.01	Einzug Kirchensteuern		4'000		4'400	4'097.10
434.02	Rechnung für Forst		7'100		7'600	7'149.70
434.03	Inserate Mitteilungsblatt		900		900	1'227.00
434.04	Vermietung Tischbankgarnituren		100		70	254.00
434.05	Kopien Privat -leistungen		500		360	548.35
436	Rückerstattungen		0		0	714.45
451	Kantone		1'000		1'500	1'814.00
452	Beitrag Bürgergemeinde		1'000		1'000	1'000.00
461	AHV-Zweigstelle		1'000		1'000	1'085.20
490	Verrechneter Personalaufwand		21'000		25'000	25'000.00

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1	Öffentliche Sicherheit	108'148	43'760	80'815	43'763	61'386.55	43'469.05
10	Rechtsaufsicht	26'350		9'500		351.05	
100	Grundbuch, Mass und Gewicht	8'800		1'000		351.05	
318	Dienstleistungen, Honorare	8'800		1'000		351.05	
101	Übrige Rechtspflege	17'550		8'500			
318	Honorare Vormundschaftswesen	2'000		3'500		0.00	
351	Amtsvormundschaft	2'300		5'000		0.00	
352	Kinder u. Erw.schutzbehörde	13'250		0		0.00	
11	Polizei	800		800		500.00	
113	Gemeindepolizei	800		800		500.00	
318	Dienstleistungen, Honorare	300		300		0.00	
390	Verrechneter Personalaufwand	500		500		500.00	
14	Feuerwehr	66'027	43'760	60'535	43'763	49'010.35	43'469.05
140	Feuerwehr	66'027	43'760	60'535	43'763	49'010.35	43'469.05
312	Wasser, Energie, Heizmaterial	3'200		2'700		3'225.00	
318	Dienstleistungen, Honorare	235		235		179.95	
331	Hilfslöschfahrzeug ordentliche Abschreibungen	6'360		0		0.00	
363	Beitrag Zweckverbände Beitrag Zweckverbände	56'232		57'600		45'605.40	
427	Liegenschaftserträge		12'000		12'000		12'000.00
430	Ersatzabgaben		24'000		24'000		23'696.05
461	Beiträge von BGV		7'760		7'763		7'773.00

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
15	Militär	500		500		500.00	
151	Schiesswesen	500		500		500.00	
363	Beitrag Schützengesellschaft	500		500		500.00	
16	Zivile Sicherheit	14'471		9'480		11'025.15	
160	Zivilschutz	13'871		8'940		7'454.70	
314	Unterhalt Zivilschutzanlage	1'000		1'000		0.00	
315	Unterhalt Geräte u. Ausrüstung	300		300		0.00	
318	Dienstleistungen, Honorare	340		340		340.20	
352	Beitrag ZSO Bölchen-Homburg	12'231		7'300		7'114.50	
161	Übrige zivile Sicherheit	600		540		3'570.45	
362	Reg. Führungsstab	600		540		3'570.45	
2	Bildung	606'100		718'103		778'847.67	16'877.15
20	Kindergarten	90'320		92'400		86'196.25	2'900.00
200	Kindergarten	90'320		92'400		86'196.25	2'900.00
302	Löhne Lehrkräfte Kindergarten	0		51'300		86'196.25	
352	Beitrag an Kreisschule	90'320		41'100		0.00	
452	Schulgeld Dietisberg		0		0		2'900.00
21	Primarschule	454'900		551'023		603'110.32	13'977.15
210	Primarschule	442'000		502'023		551'925.02	13'977.15
300	Schulrat Primarschule	6'000		6'000		4'562.10	
302	Löhne Lehrkräfte	0		245'000		400'213.27	
305	Sozialversicherungsbeiträge	0		2'570		134'518.10	
309	Übriger Personalaufwand	0		800		256.45	

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
310	Büromaterialien, Drucksachen	0	1'600		1'572.65	
310.01	Schulmaterialien	0	5'313		6'380.80	
315	Unterhalt Geräte	0	200		205.90	
317	Exkursionen, Schulreisen, Schullager	0	960		1'173.40	
318	Dienstleistungen, Honorare	0	5'580		2'417.60	
319	Übriger Sachaufwand	0	1'000		0.00	
352	Schulgelder an andere Gemeinde	436'000	233'000		624.75	
436	Rückerstattungen			0		7'777.15
452	Schulgeld Dietisberg			0		6'200.00
212	Kleinklassen Primar	12'900	49'000		51'185.30	
352	Beitrag Kleinklassen/ISF UST	12'900	49'000		51'185.30	
24	Schulliegenschaft	7'680	30'030		46'933.60	
240	Schulliegenschaft	7'680	30'030		46'933.60	
305	Sozialversicherungsbeiträge	0	600		640.70	
308	Aushilfen Reinigungsdienst	1'250	10'000		11'609.50	
311	Mobiliar Schulhaus	0	0		62.00	
312	Wasser, Energie, Heizmaterial	3'500	7'000		6'349.25	
313	Verbrauchsmaterialien	500	500		169.40	
313.01	Reinigungsmaterialien	0	500		168.50	
314	Unterhalt Schulhaus	500	5'000		4'826.75	
315	Übriger Unterhalt d. Dritte	500	1'000		542.70	
318	Dienstleistungen, Honorare	1'430	1'430		1'173.80	
361	Beitrag Kanton Sekschulbauten	0	0		17'391.00	
390	Verrechneter Personalaufwand	0	4'000		4'000.00	
25	Jugendmusikschule	40'700	32'200		30'000.00	
250	Jugendmusikschule	40'700	32'200		30'000.00	
352	Jugendmusikschule	40'700	32'200		30'000.00	

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
26	Sonderschulen	12'500		12'450		12'607.50	
260	IV-Sonderschule	12'500		12'450		12'607.50	
352	Beitrag Logopädie	12'500		12'450		12'607.50	
3	Kultur und Freizeit	104'820	1'100	85'550	1'100	80'371.65	6'578.40
30	Kulturförderung	19'800	1'100	20'600	1'100	10'900.00	1'964.00
300	Kulturförderung	14'800	1'100	15'600	1'100	5'900.00	1'964.00
300	Heimatkundekommission	5'000		5'000		0.00	
311	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	1'000		1'000		1'099.65	
318	Dienstleistungen, Honorare	6'000		6'000		1'157.45	
318.01	Jungbürgeraufnahmen	0		0		441.90	
318.02	Banntag	0		800		0.00	
365	Beiträge an Vereine	2'800		2'800		3'201.00	
434	Benützunggebühren MZH		1'100		1'100		1'964.00
302	Theater / Musik	5'000		5'000		5'000.00	
365	Beitrag Musikverein	5'000		5'000		5'000.00	
31	Denkmalpflege / Heimatschutz	550		550		2'250.00	
310	Denkmalpflege / Heimatschutz	350		350		250.00	
365	Beiträge an private Inst.	350		350		250.00	
330	Parkanlagen	200		200		2'000.00	
314	Baulicher Unterhalt d. Dritte	200		200		2'000.00	

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
34	Sport	63'670		63'600		66'584.45	4'614.40
340	Sport	63'670		63'600		66'584.45	4'614.40
311	Möbilien, Maschinen, Fahrzeuge	1'000		1'000		0.00	
312	Wasser, Energie, Heizmaterial	18'000		14'000		17'266.45	
313	Verbrauchsmaterialien	1'000		1'000		540.00	
313.01	Reinigungsmaterialien	400		400		0.00	
314	Baulicher Unterhalt	5'000		5'000		10'111.40	
315	Übriger Unterhalt d. Dritte	4'000		4'000		803.35	
318	Dienstleistungen, Honorare	13'120		15'000		12'077.25	
331	Abschreibungen MZH	19'000		21'050		23'500.00	
365	Beiträge für Sport	2'150		2'150		2'286.00	
436	Rückerstattungen		0		0		4'614.40
39	Kirche	20'800		800		637.20	
390	Kirche	20'800		800		637.20	
315	Übriger Unterhalt d. Dritte	800		800		637.20	
365	Beitrag an ref. Kirchgemeinde	20'000		0		0.00	
4	Gesundheit	206'200	31'560	207'000	31'050	119'854.40	29'432.80
41	Pflegeheime	105'000		106'700		30'875.00	
410	Pflegeheime	105'000		106'700		30'875.00	
331	APH Erweiterung ordentliche Abschreibungen	15'400		17'100		18'940.00	
365	Beiträge APH	89'600		89'600		11'935.00	

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
44	Ambulante Krankenpflege	62'700		61'400		56'181.65
440	Ambulante Krankenpflege	62'700		61'400		56'181.65
301	Mütterberatung	2'900		1'600		1'526.65
365	Beiträge Spitex	58'800		58'800		53'030.00
366	Beiträge Heimgeburten	1'000		1'000		1'625.00
46	Schulgesundheitsdienst	38'500	31'560	38'900	31'050	32'797.75
460	Schulärztliche Pflege			400		460.00
318	Dienstleistungen, Honorare Schularzt	0		400		460.00
461	Kinder- und Jugendzahnpflege	38'500	31'560	38'500	31'050	32'337.75
318.01	Honorare Orth. Behandlung	26'000		26'000		21'930.55
318.02	Honorare Konserv. Behandlung	10'000		10'000		7'907.20
390	Verrechneter Personalaufwand	2'500		2'500		2'500.00
436	Rückerstattungen Eltern		30'000		30'000	26'684.30
461	Beiträge von Kanton		1'560		1'050	2'748.50
5	Soziale Wohlfahrt	135'060		134'520		91'437.25
53	Sonstige Sozialversicherungen	85'860		85'320		73'472.00
530	Ergänzungsleistungen AHV, IV	85'860		85'320		73'472.00
361	Beiträge Ergänzungsleistungen	85'860		85'320		73'472.00
58	Sozialhilfe	49'200		49'200		17'965.25

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
581	Unterstützungen gem. Fürsorgegesetz	47'650		47'650		16'775.45	
300	Fürsorgebehörde	2'500		2'500		2'764.00	
305	Sozialversicherungsbeiträge	100		100		52.25	
309	Übriger Personalaufwand	600		600		405.00	
317	Spesenentschädigungen	200		200		0.00	
318	Dienstleistungen, Honorare	250		250		240.00	
366	Unterstützungen gemäss SHG	40'000		40'000		9'314.20	
390	Verrechneter Personalaufwand	4'000		4'000		4'000.00	
585	Asylwesen						320.00
451	Rückerstattungen Asylwesen		0		0		320.00
589	Übrige Sozialhilfe	1'550		1'550		1'189.80	
365	Beiträge an private Institutionen	1'550		1'550		1'189.80	
6	Verkehr	258'952	18'700	261'570	21'500	230'316.30	20'096.60
62	Gemeindestrassen	258'952	18'700	261'570	21'500	230'316.30	20'096.60
620	Gemeindestrassen / Werkhof	258'952	18'700	261'570	21'500	230'316.30	20'096.60
301	Lohn Gemeindewegmacher	80'502		78'920		80'923.00	
305	Sozialversicherungsbeiträge	18'600		16'800		42'706.60	
306	Arbeitskleider	500		500		0.00	
308	Temporäre Arbeitskräfte	3'000		3'000		2'218.75	
309	Übriger Personalaufwand	1'000		1'000		613.80	
311	Möbilien, Maschinen, Fahrzeuge	1'000		6'000		406.00	
312	Wasser, Energie, Heizmaterial	5'500		5'000		4'913.55	
313	Verbrauchsmaterialien	21'400		17'000		14'617.70	
314	Baulicher Unterhalt	65'000		65'000		50'526.70	
315	übriger Unterhalt	7'300		7'300		4'312.00	

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
316	Mieten, Pachten, Benützungskosten	500		500		210.00	
317	Spesenentschädigungen	200		200		0.00	
318	Dienstleistungen, Honorare	21'850		22'150		3'683.40	
331	Abschreibungen Strassen	17'400		23'000		10'202.80	
353	Zweckverband Forst	15'200		15'200		14'982.00	
436	Rückerstattungen		1'200		4'000		4'096.60
490	Verrechneter Personalaufwand		17'500		17'500		16'000.00
7	Umwelt und Raumordnung	357'090	324'160	327'110	292'830	286'587.02	265'301.27
70	Wasserversorgung	156'960	156'960	120'640	120'640	103'748.87	103'748.87
700	Wasserversorgung	156'960	156'960	120'640	120'640	103'748.87	103'748.87
311	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	2'000		2'000		0.00	
312	Wasser, Energie, Heizmaterial	6'000		6'000		5'238.80	
313	Verbrauchsmaterialien	500		500		0.00	
313.01	Reinigungsmaterialien	200		200		0.00	
314	Baulicher Unterhalt	30'000		50'000		871.80	
315	übriger Unterhalt	3'600		3'600		2'383.85	
318	Dienstleistungen, Honorare	88'240		41'340		44'598.20	
319	Übriger Sachaufwand	1'000		1'000		0.00	
331	Abschreibungen Anlagen	15'420		6'000		540.00	
380	Ertrag SF Wasser	0		0		40'116.22	
390	Verrechneter Personalaufwand	6'000		6'000		6'000.00	
390.01	Verrechneter Personalaufwand Gemeindearbeiter	4'000		4'000		4'000.00	
434	Wasserbezugsgebühren		65'000		83'000		80'413.52
461	Kantonsbeiträge, inkl. BGV		0		16'000		5'680.00
480	Aufwand SF Wasser		83'135		8'290		0.00
492	Verrechnete Kapitaldienste		8'825		13'350		17'655.35

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011		
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
71	Abwasserbeseitigung	123'640	123'640	127'500	127'500	117'546.45	117'546.45
710	Abwasserbeseitigung	123'640	123'640	127'500	127'500	117'546.45	117'546.45
314	Baulicher Unterhalt	30'000		30'000		0.00	
315	Übriger Unterhalt	1'500		1'500		0.00	
318	Dienstleistungen, Honorare	13'340		10'000		4'072.50	
331	Abschreibung Abwasseranlagen ordentliche Abschreibungen	1'400		0		0.00	
351	Kantonale Abwassergebühr	67'400		76'000		75'993.25	
380	Ertrag SF Abwasser	0		0		27'480.70	
390	Verrechneter Personalaufwand Verwaltungsaufwand	6'000		6'000		6'000.00	
390.01	Verrechneter Personalaufwand Gemeindearbeiter	4'000		4'000		4'000.00	
431	Abwasserbewilligungen		200		700		162.00
434	Abwassergebühren		65'300		90'100		88'225.35
480	Aufwand SF Abwasser		43'560		14'830		0.00
492	Verrechnete Kapitaldienste		14'580		21'870		29'159.10
72	Abfallbeseitigung	39'360	39'360	40'490	40'490	39'229.70	39'229.70
720	Abfallbeseitigung	39'360	39'360	40'490	40'490	39'229.70	39'229.70
313	Verbrauchsmaterialien	200		200		0.00	
318	Honorare Kehrrichtabfuhr	12'200		12'200		12'041.30	
318.01	Honorare Altglasentsorgung	2'700		2'200		2'711.15	
318.02	Honorare Blechdosenentsorgung	250		480		194.60	
318.03	Honorare Kadaverentsorgung	1'800		1'800		1'686.80	
318.04	Honorare Altpapiersammlung	0		1'000		1'267.20	
318.05	Honorare Altpapier-/Kartonent- sorgung	350		350		296.10	
318.06	Honorare Alteisenabfuhr	300		300		0.00	
318.08	Honorare Altölentsorgung	260		260		254.35	
318.09	Honorare Grünabfuhr	2'700		2'700		2'210.00	
351	Deponiegebühren	15'600		16'000		15'568.20	

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
390	Verrechneter Personalaufwand	3'000		3'000		3'000.00	
434	Abfallgebühren, Dienstleistungen		36'000		36'450		35'265.95
434.01	Dienstl. aus Kadaverentsorgung		400		600		399.00
436	Rückerstattungen		1'680		1'460		1'730.55
480	Aufwand SF Abfall		1'000		1'560		1'273.40
492	Verrechnete Kapitaldienste		280		420		560.80
73	Abfallbewirtschaftung	2'880		1'730		1'524.00	
730	Abfallbewirtschaftung	2'880		1'730		1'524.00	
300	Abfallkommission	1'750		600		444.00	
305	Sozialversicherungsbeiträge	50		50		0.00	
316	Mieten Sammelstelle	1'080		1'080		1'080.00	
74	Friedhof und Bestattung	11'350	2'500	11'350	2'500	15'075.30	3'076.25
740	Friedhof und Bestattung	11'350	2'500	11'350	2'500	15'075.30	3'076.25
312	Wasser, Energie, Heizmaterial	1'050		1'050		1'284.30	
313	Verbrauchsmaterialien	300		300		0.00	
314	Baulicher Unterhalt	1'000		1'000		4'842.60	
318	Dienstleistungen, Honorare	3'000		3'000		3'613.60	
318.01	Grabshebungen	1'000		1'000		334.80	
390	Verrechneter Personalaufwand	5'000		5'000		5'000.00	
436	Rückerstattungen		2'500		2'500		3'076.25
78	Übriger Umweltschutz	4'900	1'700	4'900	1'700	3'389.65	1'700.00
780	Übriger Umweltschutz	1'000		1'000		445.95	
318	Dienstleistungen, Honorare	600		600		145.95	
365	Beiträge an private Institut.	400		400		300.00	

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
785	Hundehaltung	3'900	1'700	3'900	1'700	2'943.70	1'700.00
313	Verbrauchsmaterialien	400		400		943.70	
390	Verrechneter Personalaufwand	3'500		3'500		2'000.00	
434	Hundegebühren		1'700		1'700		1'700.00
79	Raumplanung	18'000		20'500		6'073.05	
790	Raumplanung	18'000		20'500		6'073.05	
318	Dienstleistungen, Honorare	18'000		20'500		6'073.05	
8	Volkswirtschaft	37'200	12'850	40'940	12'850	27'713.80	10'401.65
80	Landwirtschaft	19'800	2'500	23'040	2'500	14'239.55	
800	Landwirtschaft	19'800	2'500	23'040	2'500	14'239.55	
301	Entschädigung Volkswirtschaft Ackerbauleiter / Baumwärter	1'700		1'700		1'114.20	
312	Wasser, Energie, Heizmaterial	400		400		302.10	
314	Baulicher Unterhalt	14'460		18'000		2'612.75	
318	Dienstleistungen, Honorare	500		200		285.50	
331	Abschreibungen	740		740		796.00	
332	Zusätzl. Abschreibungen	0		0		7'129.00	
363	Beitrag an Viehversicherung	2'000		2'000		2'000.00	
452	Beiträge Gemeinden		2'500		2'500		0.00
81	Forstwirtschaft	1'600		1'600		1'600.00	
810	Forstwirtschaft	1'600		1'600		1'600.00	
361	Wildschadenverhütung	1'600		1'600		1'600.00	

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
82	Jagd / Fischerei	200	8'490	200	8'490	149.00	8'490.00
820	Jagd / Fischerei	200	8'490	200	8'490	149.00	8'490.00
361	Fischhegefonds	100		100		49.00	
365	Beiträge an Private / Vereine	100		100		100.00	
410	Jagd- und Fischweidpacht		8'490		8'490		8'490.00
86	Energie	15'600	1'860	16'100	1'860	11'725.25	1'911.65
860	Elektrizität	150	1'700	150	1'700	145.25	1'743.00
318	Dienstleistungen, Honorare	150		150		145.25	
410	Konzessionsabgaben EBL		1'700		1'700		1'743.00
863	Wärmeverbund (Holz)	15'450		15'950		11'580.00	
308	Heizungsabwart	2'000		0		0.00	
314	Baulicher Unterhalt d. Dritte	5'000		5'500		0.00	
331	Abschreibung Verwaltungsvermög Schnitzelfeuerung	8'450		10'450		11'580.00	
869	Übrige Energie		160		160		168.65
449	Übrige Beiträge CO2 Abgabe		160		160		168.65
9	Finanzen und Steuern	175'635	1'776'170	232'690	1'803'968	184'628.42	1'736'145.02
90	Steuern	24'000	667'700	24'000	669'200	14'091.95	640'540.45
900	Ordentliche Steuern natürliche Personen		612'700		625'000		601'401.10
400	Steuern laufendes Jahr		612'700		625'000		601'401.10

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011		
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
901	Ordentliche Steuern Vorjahre natürliche Personen					17'897.45-	
400	Steuern Vorjahre	0		0		17'897.45-	
902	Quellensteuern					18'586.10	
400	Quellensteuern	16'000		10'000		18'586.10	
903	Steuerabschreibungen natürliche Personen		24'000		14'091.95		
334	Steuerabschreibungen	24'000		24'000		14'091.95	
904	Ordentliche Steuern juristische Personen					32'295.10	
401	Ertragssteuern	7'600		7'500		7'559.55	
402	Kapitalsteuern	24'700		24'700		24'735.55	
905	Ordentliche Steuern Vorjahre juristische Personen					6'155.60	
401	Ertragssteuern	6'700		2'000		6'719.30	
402	Kapitalsteuern	0		0		563.70-	
92	Finanzausgleich		37'100		20'880.00		
		12'500	988'940	1'015'500	970'562.00		
921	Finanzausgleich		37'100		20'880.00		
361	Kompensationszahlungen Kanton	2'400		26'300		10'728.00	
362	Finanzausgleichsfond	10'100		10'800		10'152.00	
441	Ungebundener Finanzausgleich		643'440		670'000	624'786.00	
444	Finanzausgleichsfonds		200'000		200'000	200'000.00	
461	Zusatzbeitrag FA						
	Kanton		145'500		145'500	145'776.00	
	Sonderlastabgeltung						

Laufende Rechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011		
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
94	Vermögens- und Schulden- verwaltung	139'135	119'530	171'590	119'268	149'656.47	125'042.57
940	Kapital- / Zinsdienst allgm.	75'685	4'530	87'640	4'268	96'197.57	4'931.07
322	Zinsen für Darlehen	52'000		52'000		48'822.32	
392	Verrechnete Kapitaldienste	23'685		35'640		47'375.25	
422	Kapitalerträge des Finanzvermögens		4'000		4'000		4'666.92
427	Pachtzinsen Verwaltungsvermögens		530		268		264.15
941	Zinsdienst Steuern	1'700	10'000	1'700	10'000	2'310.40	10'713.15
321	Skonti auf Steuerzahlungen	1'700		1'700		2'310.40	
421	Verzugszinsen Steuern		10'000		10'000		10'713.15
942	Liegenschaften des Finanz- vermögens	61'750	105'000	82'250	105'000	51'148.50	109'398.35
305	Sozialversicherungsbeiträge	0		300		32.05	
308	Temporäre Arbeitskräfte	0		1'200		1'046.90	
312	Wasser, Energie, Heizmaterial	18'000		18'000		15'236.50	
314	Baulicher Unterhalt d. Dritte	28'000		45'000		20'581.30	
315	Übriger Unterhalt d. Dritte	7'000		9'000		6'550.40	
318	Dienstleistungen, Honorare	8'750		8'750		7'701.35	
423	Kapitalerträge Finanzvermögen Thommenhaus		105'000		105'000		109'398.35

Investitionsrechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	18'000		18'000		1'749.60	
Nettoaufwand		18'000		18'000		1'749.60
1 Oeffentliche Sicherheit	48'500	76'000	74'600			
Nettoaufwand				74'600		
Nettoertrag	27'500					
6 Verkehr	20'000				85'188.65	
Nettoaufwand		20'000				85'188.65
7 Umwelt und Raumplanung			49'000		130'597.90	38'171.00
Nettoaufwand				49'000		92'426.90
9 Finanzen und Steuern						10'800.00
Nettoertrag					10'800.00	
Total	86'500	76'000	141'600		217'536.15	48'971.00
Zunahme der Nettoinvestitionen		10'500		141'600		168'565.15
T o t a l	86'500	86'500	141'600	141'600	217'536.15	217'536.15

Investitionsrechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013
Artengliederung

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013	Voranschlag 2012	Rechnung 2011
5	Ausgaben	86'500	141'600	266'507.15
50	Sachgüter	86'500	141'600	217'536.15
501	Tiefbauten		49'000	215'786.55
503	Hochbauten	18'000	18'000	1'749.60
506	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	68'500	74'600	
59	Passivierungen			48'971.00
590	Passivierte Einnahmen			48'971.00
6	Einnahmen	76'000		266'507.15
61	Nutzungsabgaben und Vorteilsentgelte			38'171.00
610	Anschlussbeiträge			3'521.00
611	Erschliessungsbeiträge			34'650.00
66	Beiträge für eigene Rechnung	76'000		10'800.00
661	Kanton	76'000		10'800.00
69	Aktivierungen			217'536.15
690	Aktivierte Ausgaben			217'536.15

Investitionsrechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	Allgemeine Verwaltung	18'000		18'000		1'749.60
020	Gemeindeverwaltung	18'000		18'000		1'749.60
503	Friedheim, Verwaltung	18'000		18'000		1'749.60
1	Öffentliche Sicherheit	48'500	76'000	74'600		
140	Feuerwehr	48'500	76'000	74'600		
506	Fahrzeuge Feuerwehr	48'500		74'600		0.00
661	BGV Beiträge an Fahrzeuge		76'000		0	0.00
6	Verkehr	20'000				85'188.65
620	Gemeindestrassen/Werkhof	20'000				85'188.65
501	Brücke Dorfweg	0		0		50'131.20
501.01	Schulstr., Schmiedengasse, Schafbergweg	0		0		35'057.45
506.01	Schneepflug	20'000		0		0.00
7	Umweltschutz und Raumplanung			49'000		130'597.90
700	Wasserversorgung			49'000		130'597.90
501	Tiefbauten Wasserversorgung (Leitungsnetz)	0		49'000		20'136.50
501.01	Schulstrasse, Schmiedengasse, Schafbergweg	0		0		110'461.40
610	Anschlussgebühren		0		0	2'009.00
611	Erschliessungsbeiträge Wasser		0		0	24'116.40
710	Abwasserbeseitigung					12'045.60
610	Anschlussgebühren einmalige		0		0	1'512.00
611	Erschliessungsbeiträge Abwasse		0		0	10'533.60

Investitionsrechnung

Gemeinde Eptingen
Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
9	Finanzen					48'971.00	228'336.15
942	Thommenhaus						10'800.00
661	Kantonsbeiträge		0		0		10'800.00
999	Abschluss					48'971.00	217'536.15
590	Passivierte Einnahmen	0		0		48'971.00	
690	Aktiviert Ausgaben		0		0		217'536.15

Bemerkungen des Gemeinderates zum Voranschlag 2013 der Einwohnergemeinde Eptingen

Allgemeine Bemerkungen

Das Budget 2013 der Einwohnergemeinde weist bei einem Ertrag von Fr. 2'260'740 und einem Aufwand von Fr. 2'329'737 einen Fehlbetrag von Fr. 68'997 aus. Die Investitionsrechnung enthält Investitionsausgaben von 86'500 Franken und Einnahmen von 76'000 Franken.

Trotz intensivsten Sparsbemühungen kann der Gemeinderat leider auch für das Jahr 2013 kein ausgeglichenes Budget vorlegen.

Bemerkungen zu den einzelnen Konti

Laufende Rechnung

011.319.01	Neuer Anlass für Kommissionsmitglieder und Funktionäre
020.301	Lohnanpassungen (Teuerung, Erfahrung)
012.309	Nach vielen Jahren wieder mal eine GR-Reise
020.310	Kopien bisher in 316.01 -->+1'360 Fr.
020.331	Neu Abschreibungen Planungskosten (Honorar Architekt)
020.427	Miete Wohnung Friedheim entfällt (13'440 Fr.)
100.318	Neue Datenverwaltungsstelle, wovon 5'980 Fr. einmalig
101.352	Kinder u. Erwachsenenschutzbehörde (neues Gesetz)
140.331	Neu Abschreibungen auf Kosten Löschfahrzeugbeitrag

160.352	Zusätzliche Investition in Ausrüstung und Bekleidung notwendig.
200.xxx	Ganzer Kindergarten neu über Kreisschule TED
210.xxx	Ganze Primarschule neu über Kreisschule TED
212.352	Neu Verrechnung über Kreisschule TED
240.308	Nur noch minimaler Reinigungsaufwand im Schulhaus
240.312	Weniger Heizaufwand Schulhaus
240.314	minimalster Unterhalt
250.352	Jugendmusik 9.4 Lektionen, bisher 7 Lektionen
390.365	Gemeindebeitrag an Kirchensanierung (Anteil an Turmsanierung)
460.318	entfällt, neu innerhalb Kreisschule TED
620.313	Zusätzlich Neubereifung Gemeindefaktor
700.314	Ersatz Hydranten entfällt
700.318	Zusätzl. Markiersversuch Obertlochquelle 30'000 Fr. und Leitungskataster 11'900 Fr. wobei 10'250 Fr. einmalig und 5'000 für Planung Wasserverbund
700.331	Abschreibungen durch hohe Investitionen gestiegen
700.434	Mineralquelle braucht mit neuer Anlage weniger Wasser
700.480	Fehlbetrag der Wasserrechnung für 2013
700.492	Interne Zinsverrechnung den Marktzinsen angepasst (1%)
710.318	Leitungskataster 11'340 Franken, wovon 10'260 Franken einmalig
710.351	Kosten sollten gemäss Rechnung 2012 tiefer ausfallen
710.434	Mineralquelle braucht mit neuer Anlage weniger Wasser
710.480	Fehlbetrag der Abwasserrechnung für 2013
710.492	Interne Zinsverrechnung den Marktzinsen angepasst (1%)
720.318.04	Altpapiersammlung durch Abfallkommission - Beitrag an Schule entfällt.
730.300	Aufwand Papiersammlung durch Abfallkommission
863.308	Nur andere Verbuchung bisher unter 942.308
900.400	Steuereinnahmen, Schätzung anhand Veranlagungen 2011
921.xxx	Berechnung anhand Angaben vom kant. statistischen Amt
940.392	Interne Zinsverrechnung den Marktzinsen angepasst (1%)
942.308	Heizungswart neu unter 863.308 verbucht
942.314	Wegfall Wasserenthärtungsanlage und Messgeräte HK 13'000.-

Abschreibungstabelle Voranschlag 2013 der Einwohnergemeinde Eptingen

Einwohnerkasse

Bestandeskonto	Abschreibungskonto	Bezeichnung	Buchwert 01.01.	Ordentliche Abschreibung (von Buchwert 1.1.)	Abschr. Satz	Buchwert nach ordentl. Abschreibung	Nettoinvestitionen	Passivierte Einnahmen	Zusätzliche Abschreibungen 31.12.	Buchwert 31.12.
11 (-115x)		Total Verwaltungsvermögen allg.	464'786.61 Fr.	46'475.96 Fr.	10.00%	418'310.64 Fr.				418'310.64 Fr.
		Grundstücke								
1.1140		Treuhänderische Landkäufe	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1140.01		Matten Stammberg	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
		Tiefbauten								
1.1141.01		Diverse Plätze und Wege	8.00 Fr.			8.00 Fr.				8.00 Fr.
1.1141.02		Mattenweg	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1141.03		Obertlochweg	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1141.04		Kilchackerweg	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1141.05		Pausenplatz	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1141.06		Friedhof Neugestaltung	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1141.07		Entwässerungen	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1141.08	1.620.331	Brücke Dorfweg	82'530.00 Fr.	8'253.00 Fr.	10.00%	74'277.00 Fr.				74'277.00 Fr.
1.1141.09	1.620.331	Belag Schulstrasse, Schafberg...	45'241.61 Fr.	4'524.16 Fr.	10.00%	40'717.44 Fr.				40'717.44 Fr.
		Hochbauten								
1.1143	1.020.331	Gemeindehaus	18'001.00 Fr.	1'800.10 Fr.	10.00%	16'200.90 Fr.				16'200.90 Fr.
1.1143.01		Schlachtlokal	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1143.02		Schulhaus	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1143.03	1.340.331	Mehrzweckhalle	189'900.00 Fr.	18'990.00 Fr.	10.00%	170'910.00 Fr.				170'910.00 Fr.
1.1143.04		Altes Feuerwehrmagazin	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1143.05		Gerätehaus	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1143.06		Zivilschutzanlage	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1143.07	1.863.331	Thommenhaus Schnitzelheizung	84'105.00 Fr.	8'410.50 Fr.	10.00%	75'694.50 Fr.				75'694.50 Fr.
		Waldungen								
1.1145		Waldungen								
		Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge								
1.1146		EDV-Anlage	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1146.02		Wischmaschine	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1146.03	1.620.331	Gemeindetraktor	44'982.00 Fr.	4'498.20 Fr.	10.00%	40'483.80 Fr.				40'483.80 Fr.
1.1146.09		Diverse Mobilien	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
		Übrige Sachgüter								
1.1149.01		Meliorationsleitungskataster	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1149.02		Fischweide	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1149.03		Jagdweide	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.

Abschreibungsnachweis: durchschnittlich 10% des Anfangsbestandes §10 Abs. 1 + 2 lit. a GFV)

Bestandeskonto	Abschreibungskonto	Bezeichnung	Buchwert 01.01.	Ordentliche Abschreibung (von Buchwert 1.1.)	Abschr. Satz	Buchwert nach ordentl. Abschreibung	Nettoinvestitionen	Passivierte Einnahmen	Zusätzliche Abschreibungen 31.12.	Buchwert 31.12.
116 (-117)		Total Investitionsbeiträge + Übrige	216'706.50 Fr.	21'669.95 Fr.	10.00%	195'036.55 Fr.				137'857.66 Fr.
		Investitionsbeiträge								
1.1161		Kantonsstrassen	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1163.01	1.140.331	Zweckverband Feuerwehr - HLF	63'532.10 Fr.	6'353.21 Fr.		57'178.89 Fr.				
1.1165	1.410.331	Altersheim Sissach	153'167.40 Fr.	15'316.74 Fr.	10.00%	137'850.66 Fr.				137'850.66 Fr.
1.1165.01		Feldregulierung	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.

1.1165.02		Bannvermessung	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1165.03		Scheibenstandsanierung	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1166		Sozialer Wohnungsbau	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1169		Kirchenmauer	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
1.1169.01		Kirchenturmrenovation	1.00 Fr.			1.00 Fr.				1.00 Fr.
		Übrige aktivierte Ausgaben								

Abschreibungsnachweis: durchschnittlich 10% des Anfangsbestandes §10 Abs. 1 + 2 lit. a GFV)

10.00%

Spezialfinanzierung Wasserversorgung

Bestandeskonto	Abschreibungskonto	Bezeichnung	Buchwert 01.01.	Ordentliche Abschreibung (von Buchwert 1.1.)	Abschr. Satz	Buchwert nach ordentl. Abschreibung	Nettoinvestitionen	Passivierte Einnahmen	Zusätzliche Abschreibungen 31.12.	Buchwert 31.12.
13 (-135x)		Total VV Spez.finanz. Wasser	192'664.83 Fr.	15'413.19 Fr.	8.00%	177'251.65 Fr.				177'251.65 Fr.
1.1341	1.700.331	Sachgüter Wasserversorgung	154'172.73 Fr.	12'333.82 Fr.	8.00%	141'838.92 Fr.				141'838.92 Fr.
1.1341	1.700.331	Leitungserneuerungen Schulstr.	38'492.10 Fr.	3'079.37 Fr.	8.00%	35'412.73 Fr.				35'412.73 Fr.

Abschreibungsnachweis: durchschnittlich 8% des Anfangsbestandes §10 Abs. 1 + 2 lit. a GFV)

Spezialfinanzierung Abwasserversorgung

Bestandeskonto	Abschreibungskonto	Bezeichnung	Buchwert 01.01.	Ordentliche Abschreibung (von Buchwert 1.1.)	Abschr. Satz	Buchwert nach ordentl. Abschreibung	Nettoinvestitionen	Passivierte Einnahmen	Zusätzliche Abschreibungen 31.12.	Buchwert 31.12.
14 (-145x)		Total VV Spez.finanz. Abwasser	17'162.95 Fr.	1'373.04 Fr.	8.00%	15'789.91 Fr.				15'789.91 Fr.
1.1441	1.710.331	Erweiterung Leitung Oberdorfstr.	17'162.95 Fr.	1'373.04 Fr.	8.00%	15'789.91 Fr.				15'789.91 Fr.

Abschreibungsnachweis: durchschnittlich 8% des Anfangsbestandes §10 Abs. 1 + 2 lit. a GFV)

8.00%

Spezialfinanzierung Abfall

Bestandeskonto	Abschreibungskonto	Bezeichnung	Buchwert 01.01.	Ordentliche Abschreibung (von Buchwert 1.1.)	Abschr. Satz	Buchwert nach ordentl. Abschreibung	Nettoinvestitionen	Passivierte Einnahmen	Zusätzliche Abschreibungen 31.12.	Buchwert 31.12.
15 (-155x)		Total VV Spez.finanz. Abfall								

Abschreibungsnachweis: durchschnittlich 10% des Anfangsbestandes §10 Abs. 1 + 2 lit. a GFV)

Verzeichnis zur Investitionsrechnung Einwohnergemeinde Eptingen
Sondervorlagen - (SV), Voranschlags- (VA) und Gemeinderatsbeschlüsse (GR)

Konto	Objekt	Datum Beschluss	Art	Beschlossene Ausgaben	Kumulierte Ausgaben bis 31.12.2011	Saldo +/-	Ausgaben 2012 (Schätzung)	Ausgaben 2013	Schlussabrechnung Gemeindever
	Beschlossene Ausgaben			834'000.00 Fr.					
	Kumulierte Ausgaben 2011				546'520.70 Fr.				
	Stand per 31.12.2011					287'479.30 Fr.			
	Ausgaben 2012						153'244.20 Fr.		
	Ausgaben 2013						153'244.20 Fr.	48'718.30 Fr.	
1	Öffentliche Sicherheit								
020.503	Planungskredit Architektenbeizug	20.11.2009	SV	18'000.00 Fr.	1'749.60 Fr.	16'250.40 Fr.	16'000.00 Fr.	250.40 Fr.	
140.506	Beteiligung Feuerwehrfahrzeug	17.11.2011	SV	112'000.00 Fr.		112'000.00 Fr.	63'532.10 Fr.	48'467.90 Fr.	
3	Kultur und Freizeit								
4	Gesundheit								
6	Verkehr								
620.501	Brücke Dorfweg	11.06.2010	SV	89'000.00 Fr.	96'352.80 Fr.	-7'352.80 Fr.			17.11.2011
620.501.01	Schulstrasse, Schmiedengasse	18.11.2010	SV	82'000.00 Fr.	35'057.45 Fr.	46'942.55 Fr.	13'689.90 Fr.		21.06.2012
7	Umwelt und Raumplanung								
700.501	Sanierung Wasserversorgung	13.06.2008	SV	333'000.00 Fr.	302'899.45 Fr.	30'100.55 Fr.	-27'469.90 Fr.		21.06.2012
700.501.01	Schulstrasse, Schmiedengasse	18.11.2010	SV	151'000.00 Fr.	110'461.40 Fr.	40'538.60 Fr.	38'492.10 Fr.		21.06.2012
700.501.02	Ringleitung Oberdorf-Friedhof	17.11.2011	VA	49'000.00 Fr.		49'000.00 Fr.	49'000.00 Fr.		
8	Volkswirtschaft								
9	Finanzen								

Verzeichnis der der mittel- und langfristigen Schulden der Einwohnergemeinde Eptingen - Voranschlag 2013

Konto	Bezeichnung/ Gläubiger	Verwendung	Beginn	Fälligkeit	Zinssatz	Zinskosten Rechnungsjahr	Buchwert 01.01.	Amortisation	Buchwert 31.12.
202	Mittel- und langfristige Schulden					45'275.00 Fr.	1'445'000.00 Fr.	-70'000.00 Fr.	1'305'000.00 Fr.
2021	Darlehen					45'275.00 Fr.	1'445'000.00 Fr.	-70'000.00 Fr.	1'305'000.00 Fr.
2021	Darlehen BLKB 18.8.700.515.15	Mehrfamilienhaus, Schulstrasse 3	01.07.2006	30.06.2016	3.300%	15'675.00 Fr.	475'000.00 Fr.	-70'000.00 Fr.	405'000.00 Fr.
2021.02	Kredit UBS 233-781149.90B 0001	Mehrzweckhalle, Sanierung	05.06.2007	06.06.2017	3.300%	23'100.00 Fr.	700'000.00 Fr.		700'000.00 Fr.
	Durchschnittlicher Zinssatz (gewichtets Mittel)				3.133%				
	BLKB 20 9. 811.101.84	Treuh.Liegen. Gem. Parz. 1118, Stamberg		variabel	3.250%	6'500.00 Fr.	200'000.00 Fr.		200'000.00 Fr.

Anträge des Gemeinderates

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung,
den Voranschlag 2013 und die Gebühren und Steuersätze
zu genehmigen.

Eptingen, den 29. September 2012

GEMEINDERAT EPTINGEN

Die Präsidentin



Renate Rothacher

Der Verwalter



Thomas Marti

Rechnungsprüfungskommission der Gemeinde Eptingen

Mitglieder

Roland Riedel
Anita Rudin-Thommen
Marco Koch

Bericht und Antrag zum Budget 2013 der Einwohnergemeinde Eptingen

Sehr geehrte Damen und Herren

1. Auftrag

Die Rechnungsprüfungskommission (RPK) hat den Auftrag das Budget zu prüfen. Im Weiteren hat die RPK die Aufgabe zu prüfen, ob die Steuer- bzw. Gebühreneinnahmen mittel- und langfristig hoch genug angesetzt sind, um den laufenden Aufwand zu decken (inkl. Zinsen und Abschreibungen).

2. Durchführung

Wir haben das gut vorbereitete und detaillierte Budget 2013 geprüft. Die Gemeindepräsidentin gab uns auf unsere Fragen kompetent Auskunft.

3. Prüfungsgebiet

Wir haben sämtliche Budgetposten kontrolliert und verglichen.

4. Ergebnisse

Das Budget weist einen Fehlbetrag von CHF 68'997.-- aus. Die folgenden Budgetposten beeinflussen das Budget:

- Keine Mieteinnahmen Friedheim mehr budgetiert
- Mehraufwand budgetiert für gesetzliche vorgeschriebene Datenverwaltungsstelle
- Budgetierter Mehraufwand von CHF 13'250.-- für externe Kinder- und Erwachsenenschutzbehörde KES (neues Gesetz)
- Budgetierte Abschreibung von CHF 6'360.-- für Hilfslöschfahrzeug
- Rund CHF 5000.-- budgetierter Mehraufwand für Ausrüstung und Bekleidung Zivilschutz
- Durch die neue Kreisschule werden rund CHF 120'000.-- weniger budgetiert (Schulbetrieb und Schulliegenschaft)
- Mehraufwand bei der Musikschule budgetiert (mehr Lektionen)
- Für die Kirchensanierung wurden CHF 20'000.-- budgetiert
- Für die Neubereifung des Traktors wurden CHF 6'400.-- budgetiert
- Die Sonderfinanzierungen Wasser / Abwasser weisen Fehlbeträge auf. Folgende Budgetposten haben dazu geführt:

Mehraufwände:

CHF 10'000.-- Datenaufbereitung Leitungskataster
CHF 5'000.-- Planung Wasserverbund
CHF 30'000.-- Markierungsversuch Obertlochquell
CHF 9'000.-- Abschreibungen der Wasserversorgung

CHF 20'000.-- budgetierter Minderaufwand durch Ersetzen aller Hydranten, bei welchen Subventionen geltend gemacht werden können

CHF 14'500.-- weniger Ertrag bei den Wasserbezugsgebühren, CHF 18'700.-- weniger Ertrag bei den Abwassergebühren (Mineralquelle braucht mit neuer Maschine weniger Wasser)

- Es wurden weniger Steuereinnahmen budgetiert
- Beim Finanzausgleich wurden CHF 33'440.-- weniger budgetiert
- Bei den Ansätzen der Steuern und Gebühren sind keine Änderungen im Budget

5. Antrag

Die Rechnungsprüfungskommission empfiehlt der Gemeindeversammlung das Budget 2013 zu genehmigen.

Die Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission

Roland Riedel

Marco Koch

Anita Rudin-Thommen

Nachweis der Genehmigung durch die Gemeindeversammlung der Einwohnergemeinde Eptingen

Der vorliegende Voranschlag 2013 wurde an der Gemeindeversammlung vom 22. November 2012 genehmigt.

Eptingen, den 23. November 2012

GEMEINDERAT EPTINGEN

Die Präsidentin

Renate Rothacher

Der Verwalter

Thomas Marti